

Jdg

Chapter 19

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

בָּרַךְ	לֵוִי	אִישׁ	וַיְהִי	בְּיַשָּׁאֵל	אִין	וַיִּלְךָ	הָהֵם	בִּימֵי	וַיְהִי	1
बस्ने	लेवी	मानिस	अनि-थियो	इसाएलमा	थिएन	अनि-राजा	तिनीहरूमा	दिनहरूमा	अनि-भयो	
	H3881	H0376	H1961	H3478	H0369	H4428	H1992	H3117	H1961	
יְהוּדָה:	לְחֶם־בַּיִת	פִּילֹנֶשׁ	אִשָּׁה	לֹא	וַיִּקַּח-	אֶפְרַיִם	הָרָ-	בְּיַרְכְּתֵי		
यहूदाको	बेतलेहेमबाट	उपपत्नी	स्त्री	आफ्नो-लागि	अनि-लियो	एफ्राइमको	पहाड	टाढाको-छेउमा		
H3063	H1035	H6370	H0802		H3947	H0669	H2022	H3411		

त्यस समयमा इस्राएलका मानिसहरूका कुनै राजा थिएनन्। एउटा लेवी व्यक्ति थिए जो एप्रैमको पहाडी देशको पछिल्लिर टाढा बस्थे। त्यस मानिसको एउटी स्त्री सेविकाको रूपमा थिइन् जो तिनको निम्ति पत्नी तुल्य थिइन्। ती सेविका यहूदा देशको बेतलेहेम शहरकी थिइन्।

אֶל-	אֲבִיהָ	בַּיִת	אֶל-	מֵאֵתוֹ	וַיִּלְךָ	פִּילֹנֶשׁוֹ	עָלָיו	וַיִּזְנוּ		2
तिर	तिनकी-बुबाको	घर	तिर	तिनीबाट	अनि-गइन्	तिनकी-उपपत्नीले	तिनीविरुद्ध	अनि-व्यभिचार-गरिन्		
H0413	H0001		H0413	H0854	H3212	H6370		H2181		
			חַדְשִׁים:	אַרְבָּעָה	יָמִים	שָׁם	וַתְהִי-	יְהוּדָה	לְחֶם־בַּיִת	
			महिना	चार	दिनहरू	त्यहाँ	अनि-रहिन्	यहूदा	बेतलेहेम	
			H2320	H0702	H3117	H8033	H1961	H3063	H1035	

तर तिनकी सेविकासित त्यो लेवी मानिसको बहस भयो। तिनले उसलाई छोडिदिइन् अनि यहूदाको बेतलेहेममा आफ्ना बाबुको घरमा फर्किइन्। उनी त्यहाँ चार महिनासम्म बसिन्।

וַיִּקַּח	אִשָּׁה	וַיִּלְךָ	אֶת־רֵיָּהּ	לְדָבָר	עַל-	לְבָהּ	לְחֶם־בַּיִת	וַיִּשְׁיֶבְתָּהּ		3
अनि-उठे	तिनका-पति	अनि-गए	तिनीपछि	बोल्न	माथि	तिनको-हृदयमा	फर्काउन-तिनलाई	फर्काउन-तिनीलाई		
	H0376	H3212	H1696				H7725	H7725		
וַיַּעַרְוּ	עִמּוֹ	וַיִּצְמַד	חֲמֹרִים	וַתְּבִיאֶהָ	בַּיִת	אֲבִיהָ	וַיִּרְאֶהָ			
अनि-तिनको-नोकर	तिनीसँग	अनि-जोडी	गधाहरू	अनि-ल्याइन्-तिनलाई	घर	तिनकी-बुबाको	अनि-देखे-तिनलाई			
	H5288	H6776	H2543	H0935		H0001	H7200			
אָבִי	הַנְּעֻרָה	וַיִּשְׁמַח	לְקָרְאָתָּהּ:							
बुबा	युवतीका	अनि-खुसी-भए	भेट्न्-तिनलाई							
	H5291	H8055	H7125							

तर तिनका पति तिनको पछि लागे। तिनी दयापूर्वक उनीसित बात गर्न चाहन्थे जसमा कि उनी तिनीकहाँ फर्केर आउनेछिन्। तिनले आफूसित आफ्ना सेवक अनि दुइवटा गधाहरू लगे। त्यो लेवी मानिस तिनका बाबुको घरमा आए। तिनका बाबुले त्यो लेवी मानिसलाई देखे अनि उसलाई अभिवादन जनाउन बाहिर निस्के। पिता अत्यन्तै खुशी थिए।

וַיַּחַזְקֵהָ	בֵּן	חָתָנוֹ	אָבִי	הַנְּעֻרָה	וַיִּשָּׁב	אֶתָּהּ	יָמִים	וַיֵּאכְלֶהּ	וַיִּשְׁתָּהּ	4
अनि-थामे	तिनलाई	तिनका-ससुरा	बुबा	युवतीका	अनि-बसे	तिनीसँग	दिन	अनि-खाए	अनि-पिए	
	H2388		H0001	H5291	H3427	H0854	H3117	H0398	H8354	
			וַיְהִי	שָׁם:						
			अनि-रात-बिताए	त्यहाँ						
			H8033							

त्यस स्त्रीका बाबुले ती लेवी मानिसलाई घरभित्र लगे। ती लेवीका ससुराले तिनलाई बस्न आग्रह गरे। अनि ती लेवी मानिस तीन दिनसम्म बसे। तिनले खाए, पिए अनि आफ्ना ससुराको घरमा सुते।

אַל-	הַנְּעִרָה	אַבִּי	וַיֹּאמֶר	לְלֶכֶת	וַיָּקָם	בְּבִקְרָה	וַיִּשְׁכְּמוּ	הַרְבִּיעִי	בַּיּוֹם	וַיְהִי	5
तिर	युवतीका	बुबा	अनि-भने	जान	अनि-उठे	बिहानमा	अनि-बिहानै-उठे	चौथो	दिनमा	अनि-भयो	
H0413	H5291	H0001	H0559	H3212		H1242	H7925	H7243	H3117	H1961	
				תֵּלְכוּ:	וְאַחַר	לֶחֶם	פֶּתַח	לִבְּרָה	סֵעַר	חֲתָנוּ	
				जाऊ	अनि-पछि	रोटी	टुक्रा	तिम्रो-हृदय	बलियो-बनाऊ	तिनका-जोड़	
				H3212		H3899		H5582	H2860		

चौथो दिनमा विहानै तिनीहरू उठे। त्यो लेवी मानिस जानलाई तयार हुँदै थियो। तर त्यो जवान स्त्रीका बाबुले आफ्ना जुवाइँलाई भने, “पहिला केही खाऊ। खाए पछि तिमी जान सक्छौ।”

הוֹאֵל-	הָאִישׁ	אַל-	הַנְּעִרָה	אַבִּי	וַיֹּאמֶר	וַיִּשְׁתָּהּ	יָחַד	שְׁנֵיהֶם	וַיֹּאכְלוּ	וַיִּשְׁבוּ	6
सहमत-हुनुहोस्	मानिसलाई	तिर	युवतीका	बुबा	अनि-भने	अनि-पिए	सँगै	दुवैजना	अनि-खाए	अनि-बसे	
H2974	H0376	H0413	H5291	H0001	H0559	H8354		H8147	H0398	H3427	
						וַיִּטֵּב	וַיִּלֵּן	וַיִּטֵּב	וַיִּלֵּן	וַיִּטֵּב	
						तिम्रो-हृदय	अनि-रमाइलो-होस्	अनि-रात-बिताउनुहोस्	अनि-रात-बिताउनुहोस्	कृपया	
						H3190				H4994	

यसर्थ ती लेवी अनि तिनका ससुरा एक साथ खान र पिउनका निम्ति बसे। त्यसपछि त्यो जवान स्त्रीका बाबुले त्यो लेवी मानिसलाई भने, “कृपया आज एकरात बस। र आराम स्वयं आनन्द गर। जानका निम्ति आज बेलुकी घर फर्क।” यसर्थ ती दुइ मानिसहरूले एकसाथ खाए।

וַיִּשָּׂם:	וַיִּלֵּן	וַיִּשָּׂב	חֲתָנוּ	בּוֹ	וַיִּפְצַר-	לְלֶכֶת	הָאִישׁ	וַיָּקָם	7
त्यहाँ	अनि-रात-बिताए	अनि-फर्के	तिनका-ससुरा	तिनलाई	अनि-आग्रह-गरे	जान	मानिस	अनि-उठे	
H8033		H7725			H6484	H3212	H0376		

ती लेवी हिंडनलाई उठे तर तिनका ससुराले फेरि त्यो रात बस्न भनी कर गरे।

וַיִּטֵּב	סֵעַר-	הַנְּעִרָה	אַבִּי	וַיֹּאמֶר	לְלֶכֶת	הַחֲמִישִׁי	בַּיּוֹם	בְּבִקְרָה	וַיִּשְׁכֵּם	8
कृपया	बलियो-बनाऊ	युवतीका	बुबा	अनि-भने	जान	पाँचौँ	दिनमा	बिहानमा	अनि-बिहानै-उठे	
H4994	H5582	H5291	H0001	H0559	H3212	H2549	H3117	H1242	H7925	
						וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	
						दुवैजना	अनि-खाए	दिन	ढल्ने	सम्म
						H8147	H0398	H3117	H5186	H5704

तब पाँचौँ दिनमा ती लेवी मानिस बिहान छिट्टै उठे। तिनी हिंडनलाई तयार थिए। तर त्यस केटीका पिताले आफ्ना जुवाइँलाई भने, “पहिला केही भोजन र विश्राम गर अनि आज बेलुकीसम्म बस।” तिमी खाना खाए पछि जान सक्छौ।

חֲתָנוּ	לֵוִי	וַיֹּאמֶר	וַיַּעֲרֹ	וּפִי לְשֹׁן	הוּא	לְלֶכֶת	הָאִישׁ	וַיָּקָם	9
तिनका-ससुरा	तिनलाई	अनि-भने	अनि-तिनको-नोकर	अनि-तिनकी-उपपत्नी	ऊ	जान	मानिस	अनि-उठे	
		H0559	H5288	H6370	H1931	H3212	H0376		
וַיִּשְׁכֵּם	חֲתָנוּ	הַנְּעִרָה	וַיִּנּוּ	וַיִּנּוּ	וַיִּנּוּ	וַיִּנּוּ	וַיִּנּוּ	וַיִּנּוּ	
दिन	डेरा-हाल्ने	हेर	कृपया	रात-बिताऊ	साँझ-हुन	दिन	ढलिसक्यो	कृपया	हेर
H3117	H2583	H2009	H4994	H6150	H3117	H7503	H4994	H2009	H5291
									H0001
וַיִּשְׁכֵּם:	וַיִּלְכֹּךְ	לְדַרְכֹּכֶם	מִחֹר	וַהֲשִׁכְמֹתֶם	לְבָבְךָ	וַיִּטֵּב	פֶּה	לֵוִי	
तिम्रो-पालमा	अनि-जाऊ	तिम्रो-बाटोमा	भोली	अनि-बिहानै-उठ	तिम्रो-हृदय	अनि-रमाइलो-होस्	यहाँ	रात-बिताऊ	
H0168	H1980	H1870	H4279	H7925	H3824	H3190	H6311		

त्यो लेवी मानिस, तिनकी स्त्री सेविका अनि तिनका सेवक हिंडनलाई उठे। तर त्यस जवान स्त्रीका पिताले भने, “प्रायः रातपरि सक्यो। दिन प्रायः गइ सक्यो। यसर्थ राती यहीं बस अनि स्वयं आनन्द गर। भोली बिहान तिमी चाँडै उठ्न सक्छौ अनि आफ्नो बाटो जान सक्छौ।”

הוּא	יָבוֹס	נָכַח	עָרַב	וַיִּבֵּא	וַיִּלְוֶה	וַיָּקָם	לְלֵוִי	הָאִישׁ	אָבָה	וְלֵא-	10
त्यो	यबूस	नजिक	सम्म	अनि-आइपुगे	अनि-गए	अनि-उठे	रात-बिताउन	मानिसले	मान्यो	अनि-चाहेनन्	
H1931	H2982	H5227	H5704	H0935	H3212			H0376	H0014	H3808	
						וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	וַיִּשְׁכֵּם	
						तिनीसँग	अनि-तिनकी-उपपत्नी	बाँधिएका	गधाहरू	जोडी	अनि-तिनीसँग
						H6370	H2280	H2543	H6776	H3389	

तर ती लेवी अझ अर्कोरात बस्न चाहँदैन थियो। तिनले आफ्नो दुई गधाहरू अनि आफ्नी सेविकालाई लगे। तिनले यबूस (यरूशलेमको अर्को नाउँ) सम्म यात्रा गरे।

11	הָם तिनीहरू H1992	עִיר नजिक H2982	יְבוּס यबूस H2982	וְהַיּוֹם अनि-दिन H3117	רָךְ ढलिसकेको-थियो H7286	מֵאֵד धेरै H3966	וַיֹּאמֶר अनि-भने H0559	הַנָּעִר नोकरले H5288	אֶל- तिर H0413	אֲדָנָיו तिनका-मालिकलाई H0113
	לָכֵן आऊ H3212	נָא कृपया H4994	וְנִסְוָהָ अनि-मोडौं H5493	אֶל- तिर H0413	עִיר- सहर H2982	הַיְבוּסִי यबूसीको H2983	הַנָּאִת यो H2063	וְלַיִן अनि-रात-बिताऔं H5288	בָּהּ: त्यसमा H0413	

दिन प्रायः बितिसकेको थियो। तिनीहरू यबूस शहरको नजिकमा थिए। यसकारण त्यो सेविकाले आफ्ना मालिक, ती लेवी, मानिसलाई भनिन्, “हामी यो यबूसी शहरमा बसौं। आजको रात यहाँ बसौं।”

12	וַיֹּאמֶר अनि-भने H0559	אֵלָיו तिनलाई H0413	אֲדָנָיו तिनका-मालिकले H0113	לָא हामी H3808	נִסְוָהָ मोडौं H5493	אֶל- तिर H0413	עִיר सहर H2982	נִכְרִי विदेशीको H5237	אֲשֶׁר जुन H808	לָא- होइन H3808	מִבְּנֵי छोराहरूबाट H3808
	יִשְׂרָאֵל इसाएलका H3478	הַנָּהָה यिनीहरू H2008	וְעַבְרָנוּ अनि-जाऔं H5704	עַד- सम्म H1390	גִּבְעָה: गिबा H1390						

तर उनको मालिक, ती लेवी मानिसले भने, “होइन! हामी यो अनौंठो शहरभित्र जानेछौं। ती मानिसहरू इसाएली मानिसहरू होइनन्। हामी गिबा शहरमा जानेछौं।”

13	וַיֹּאמֶר अनि-भने H0559	לְנִעְוָנוּ तिनको-नोकरलाई H5288	לָא आऊ H3212	וְנִקְרָבָהָ अनि-नजिक-जाऔं H7126	בְּאֶתָּר एउटा H0259	הַמְּקוֹמוֹת ठाउँहरूमा H4725	וְלַיִן अनि-रात-बिताऔं H5288	בְּגִבְעָה गिबामा H1390	וָא वा H1390	
	בְּרָמָה: रामामा H7414									

लेवी मानिसले भने, “आऊ हामी गिबा वा रामासम्म पुग्ने चेष्टा गरौ। हामी यी शहरहरू मध्ये एउटामा रात बिताउन सक्ने छौं।”

14	וַיַּעֲבִרוּ अनि-पार-गरे H0559	וַיִּלְכוּ अनि-गए H3212	וַתָּבֵא अनि-अस्तायो H0935	לָהֶם तिनीहरूमाथि H8121	הַשָּׂמֶשׁ घाम H8121	אֶצֶל नजिक H0681	הַגִּבְעָה गिबाको H1390	אֲשֶׁר जुन H1144	לְבִנְיָמִן: बिन्यामीनको H1144
----	--	---	--	---	--	--	---	--	--

यसर्थ ती लेवी मानिस अनि तिनका साथका मानिसहरू यात्रा गर्दै गए। सूर्य अस्ताउँदै थियो अनि तिनीहरू गिबा शहर भित्र पसे। गिबा त्यो इलाकामा छ जो बिन्यामीनका कुल समूहको अधीनमा छ।

15	וַיִּסְרוּ अनि-मोडे H5493	שָׁם त्यहाँ H8033	לְבוֹא भित्र-जान H0935	לְלַיִן रात-बिताउन H1390	בְּגִבְעָה गिबामा H1390	וַיָּבֵא अनि-आए H0935	וַיֵּשֶׁב अनि-बसे H3427	בְּרָחוֹב चोकमा H7339	הָעִיר सहरको H0369	וְאִין अनि-कोही H0369	אִישׁ मानिस H0376
	מֵאֲסָף- जम्मा-गर्ने H0622	אוֹתָם तिनीहरूलाई H0853	הַבֵּיתָה घरभित्र H0853	לְלַיִן: रात-बिताउन H0853							

यसर्थ तिनीहरू गिबामा बास बसे। तिनीहरूले त्यो शहरमा रात बिताउने योजना गरे। तिनीहरू त्यो शहरको चोकमा आए र बसे। तर कसैले पनि तिनीहरूलाई त्यो रात बस्न आफ्ना घरमा बोलाएनन्।

16	וְהָיָה अनि-हेर H2009	אִישׁ मानिस H0376	זָקֵן बुढो H2205	בָּא आउँदै-थियो H0935	מִן- बाट H4639	מֵעֲשָׂהוּ तिनको-काम H4639	מִן- बाट H4639	הַשָּׂדֶה खेत H6153	בְּעָרָב साँझमा H6153	וְהָאִישׁ अनि-मानिस H0376	מִהָרָב पहाडबाट H2022
	אֶפְרָיִם एफ्राइमको H0669	וְהוּא- अनि-ऊ H1931	גַּר बस्ने H1390	בְּגִבְעָה गिबामा H1390	וְאֲנָשֵׁי अनि-मानिसहरू H0376	הַמְּקוֹם ठाउका H4725	יְמִינֵי-בְנֵי बिन्यामीनी H1145				

त्यो साँझ एक वृद्ध मानिस आफ्नो खेतबाट शहरमा आए। उसको घर एप्रैमको पहाडी देशमा थियो। तर अहिले ती गिबा शहरमा बस्दै थिए। (गिबाका मानिसहरू बिन्यामीनका कुल समूहका थिए।)

הַגָּבִי	הָאִישׁ	וַיֵּאמֶר	הָעִיר	בְּרָחֹב	הָאָרֶץ	הָאִישׁ	אֶת־	וַיֵּרָא	עֵינָיו	וַיֵּשֶׂא	17
बुढाले	मानिस	अनि-भने	सहरको	चोकमा	यात्री	मानिसलाई	त्यो	अनि-देखे	तिनका-आँखा	अनि-उठाए	
H2205	H0376	H0559		H7339	H0732	H0376	H0853	H7200		H5375	

וַיֵּשֶׂא	וַיֵּאמֶר	וַיֵּשֶׂא
आउँछौं	अनि-कहाँबाट	जान्छौं
H0935	H0370	H3212
		H0575

ती वृद्ध मानिसले शहरको चोकमा ती यात्री लेवी मानिसहरूलाई देखे। ती वृद्ध मानिसले सोधे, “तिमीहरू कहाँ गइरहेछौ? तिमीहरू कहाँबाट आयौ?”

מִשָּׁם	אָפְרַיִם	הָרֶ-	יִרְכָּתָי	עַד־	יְהוּדָה	מִבֵּית־לָחֶם	אֲנַחְנוּ	עֲבָרִים	אֵלָיו	וַיֵּאמֶר	18
त्यहाँबाट	एफ्राइमको	पहाड	टाढाको-छेउ	सम्म	यहूदा	बेतलेहेमबाट	हामी	यात्रा-गर्दैछौं	तिनलाई	अनि-भने	
H8033	H0669	H2022	H3411	H5704	H3063	H1035	H0587		H0413	H0559	

אִישׁ	וְאִין	הַלָּךְ	אֲנִי	יְהוּדָה	בֵּית	וְאֶת־	יְהוּדָה	לָחֶם	עַד־	וְאֵלָיו	אֲנִי
मानिस	अनि-कोही	जाँदैछु	म	परमप्रभुको	घर	अनि	यहूदा	बेतलेहेम	सम्म	अनि-गएँ	म
H0376	H0369	H1980	H0589	H3068		H0853	H3063	H1035	H5704	H3212	H0595

וְאֵלָיו	אֲנִי	מֵאֶרֶץ
अनि-गएँ	म	जम्मा-गर्ने
H3212	H0595	H0622

त्यो लेवी मानिसले उत्तर दियो, “हामी यहूदाको बेतलेहेम शहरबाट यात्रा गर्दै आएका हौं। हामी घर गइरहेका छौं। म एप्रैमको पहाडी देश पारि निकै परको हुँ। म यहूदाको बेतलेहेममा आएको छु। र अहिले घर फर्कदैछु। र कसैले पनि हामीलाई रात बिताउने ठाउँ दिएनन्।

לִי	יֵשׁ-	וַיִּין	לָחֶם	וְגַם	לְחֶמְוֵינוּ	יֵשׁ	מִסְפּוֹא	גַּם־	תָּבֹן	וְגַם־	19
मसँग	छ	अनि-दाखरस	रोटी	अनि-पनि	हाम्रा-गधाहरूका-लागि	छ	दाना	पनि	पराल	अनि-पनि	
	H3426	H3196	H3899	H1571	H2543	H3426	H4554	H1571	H8401	H1571	

וְגַם־	וְאֵלָיו	מִסְפּוֹא	גַּם־	תָּבֹן	וְגַם־	לָחֶם	וְגַם	לְחֶמְוֵינוּ	יֵשׁ	מִסְפּוֹא	19
अनि-पनि	अनि-तिमी	दाना	पनि	पराल	अनि-पनि	रोटी	अनि-पनि	हाम्रा-गधाहरूका-लागि	छ	दाना	
H1571	H0519	H4554	H1571	H8401	H1571	H3899	H1571	H2543	H3426	H4554	

तर हामीसित हाम्रो गधाहरूको लागि चार दिनका निम्ति पराल र दाना छ। अनि मसित मेरी सेवीका र मेरो सेवक र आफ्ना निम्ति रोटी र दाखरस छ।”

אֶל־	בְּרָחֹב	רַק	עָלַי	מִחֶסְדְּךָ	כָּל־	רַק	לָךְ	שְׁלוֹם	הַגָּבִי	וַיֵּאמֶר	20
नगर	चोकमा	केवल	ममाथि	तिम्रो-आवश्यकता	सबै	मात्र	तिमीलाई	शान्ति	बुढाले	मानिस	अनि-भने
H0408	H7339	H7535		H4270	H3605	H7535		H7965	H2205	H0376	H0559

וַיֵּשֶׂא
रात-बिताउनु

ती वृद्ध मानिसले भने, “मेरो घरमा बस्न तिमीहरूलाई स्वागत छ। तिमीहरूलाई चाहिएका कुनै पनि कुरा म दिनेछु। शहरको चोकमा राती नबस्।”

וַיֵּשֶׂא	וַיֵּאמֶר	וַיֵּשֶׂא	וַיֵּאמֶר	וַיֵּשֶׂא	וַיֵּאמֶר	21
अनि-उठाए	अनि-भने	अनि-उठाए	अनि-भने	अनि-उठाए	अनि-भने	
H5375	H0559	H5375	H0559	H5375	H0559	

וַיֵּשֶׂא	וַיֵּאמֶר
अनि-पिए	अनि-खाए
H8354	H0398

तब त्यस वृद्ध मानिसले त्यो लेवी मानिस र तिनीको साथमा भएका मानिसहरूलाई आफ्नो घरमा लगे। उसले गधाहरूलाई खुवाए। तिनीहरूले आफ्ना खुट्टा धोए। त्यसपछि तिनीहरूले केही भोजन खाए अनि पिए।

בְּלִיעַל बेलियालका H1100	בְּנֵי छोराहरू	אֲנָשִׁי मानिसहरू H0376	הָעִיר सहरका	אֲנָשִׁי मानिसहरू H0376	וְהָגָה अनि-हेर H2009	לִבָּם तिनीहरूको-हृदय	אֶת- त्यो H0853	מִיִּטְיָבִים रमाइरहेका-थिए H3190	הָמָה तिनीहरू H1992		
הַזָּקֵן बुढालाई H2205	הַבֵּית घरको	בְּעַל मालिक H1167	הָאִישׁ मानिसलाई H0376	אֶל- तिर H0413	וַיֹּאמְרוּ अनि-भने H0559	הַדָּלָת ढोका	עַל- माथि	מִתְרַפְּקִים ढोका-ठक्ठकाउँदै H1849	הַבֵּית घर H0853	אֶת- त्यो H0853	וְסֹבְבוּ घेरे H5437
		וַיַּנְדְּעֵנוּ: अनि-चिनो-तिनलाई H3045	בֵּיתָהּ तिम्रो-घरमा	אֶל- तिर H0413	בָּא आयो H0935	אֲשֶׁר- जो	הָאִישׁ मानिसलाई H0376	אֶת- त्यो H0853	הוֹצֵא बाहिर-ल्याऊ H3318	לְאֹמֵר भन्दै H0559	

त्यो लेवी मानिस र तिनीसित भएका मानिसहरू आनन्दित भइरहेको बेला त्यस शहरका केही मानिसहरूले त्यो घरलाई घेरे। ती अत्यन्त नराम्रा मानिसहरू थिए। तिनीहरूले ढोका धकेल्न थाले। तिनीहरूले त्यो वृद्ध मानिसलाई कराए त्यो घर जसको थियो। तिनीहरूले भने, “त्यो मानिसलाई बाहिर ल्याऊ, जो तिम्रो घरमा आएको छ। हामी त्यस व्यक्तिसित सहवास गर्न चाहन्छौं।”

אֶל- नगर H0408	אֶחָי मेरा-दाजुभाइहरू H0251	אֶל- नगर	אֶלְהֵם तिनीहरूलाई H0413	וַיֹּאמְרוּ अनि-भने H0559	הַבֵּית घरको	בְּעַל मालिक H1167	הָאִישׁ मानिस H0376	אֶלְהֵם तिनीहरूकहाँ H0413	וַיֵּצֵא अनि-निस्के H3318			
הַנְּבִלָה मूर्खता H5039	אֶת- त्यो H0853	תַּעֲשֵׂוּ गर	אֶל- नगर	בֵּיתָי मेरो-घरमा	אֶל- तिर H0413	הָהָה यो H2088	הָאִישׁ मानिस H0376	בָּא आयो H0935	אֲשֶׁר- जब	אֶחָי पछि	נָא कृपया H4994	תִּרְעֻעוּ दुष्ट-काम H5039
										הִנֵּה אֵת: यो H2063		

त्यो वृद्ध मानिस बाहिर निस्के अनि ती नराम्रा मानिसहरूसित बात गरे। उसले भने, “होइन, मेरो मित्रहरू, यस्तो नराम्रा कुराहरू नगर! ती मानिसहरू मेरो घरका अतिथि हुन। यस्तो भयानक पाप नगर।”

אֹהָבִים तिनीहरूलाई H0853	וְעֵנִי अनि-अपमान-गर	אֹהָבִים तिनीहरूलाई H0853	נָא कृपया H4994	אֲצִיָּאָה- बाहिर-ल्याउँछु H3318	וּפְּלִגְשָׁהוּ अनि-तिनकी-उपपत्ती H6370	הַבְּתוּלָה कुमारी H1330	בְּרִי मेरी-छोरी H1323	הָהָה हेर H2009	
הַנְּבִלָה मूर्खताको H5039	דְּבַר कुरा H1697	תַּעֲשֵׂוּ गर	לָא नगर H3808	הָהָה यो H2088	וְלֹאִישׁ अनि-मानिसलाई H0376	בְּעֵינֵיכֶם तिमीहरूका-आँखामा	הַטּוֹב असल	לְהֵם तिनीहरूलाई	וְעֵשִׂו अनि-गर
									הִנֵּה אֵת: यो H2063

हेर यहाँ मेरी छोरी छे। उसले कहिले पनि अघि कसैसित सहवास गरेकी छैन। म त्यसलाई अब बाहिर तिमीहरू कहाँ ल्याउँछु। तिमीहरू जसरी चाहन्छौ त्यसलाई उपयोग गर्न सक्छौ। तर यी मानिसको विरुद्ध यस्तो भयानक पाप नगर।”

וַיֵּצֵא अनि-बाहिर-ल्याए H3318	בְּפִלְגְשָׁה तिनकी-उपपत्तीलाई H6370	הָאִישׁ मानिसले H0376	וַיַּחֲזֵק अनि-समाते H2388	לֹא तिनलाई	לְשׁוֹנֵךְ सुन्न H8085	הָאֲנָשִׁים मानिसहरूले H0376	אָבוּ मानेनन् H0014	וְלֹא- अनि-चाहेनन् H3808	
הַבְּקָר बिहान H1242	עֶד- सम्म H5704	הַלַּיְלָה रातभरि H3915	כָּל- सारा H3605	בָּתָּה तिनीमाथि	וַיִּתְעַלְלֵהוּ- अनि-दुर्व्यवहार-गरे	אֹתָהּ तिनीलाई H0853	וַיַּנְדְּעוּ अनि-चिने H3045	הַחוּץ बाहिर H2351	אֶלְהֵם तिनीहरूकहाँ H0413
									וַיִּשְׁלַחְהוּ अनि-छोडिदिए-तिनीलाई H7971
				הַשָּׂחָר: बिहानको H7837	(בְּעֵלֹת) उदाउँदा H5927	[בְּעֵלֹת] उदाउँदा H5927			

तर ती नराम्रा मानिसहरूले वृद्ध मानिसको कुरा सुनेनन्। यसर्थ त्यस लेवी मानिसले आफ्नी सेविकालाई समातेर ती दुष्ट मानिसहरूसित बाहिर पठाइदिए। ती दुष्ट मानिसहरूले उसलाई घात पुर्याए अनि रातभरि उसलाई बलात्कार गरे। तब बिहान उज्यालो भए पछि तिनीहरूले उसलाई जान दिए।

שָׁם	אֲדוֹנָיָהּ	אֲשֶׁר-	הָאִישׁ	בֵּית-	פֶּתַח	וּתְפֹלֶ	הַבְּקָר	לְפָנֶיךָ	הָאִשָּׁה	וּתְבֹא
त्यहाँ	तिनका-मालिक	जहाँ	मानिसको	घर	ढोका	अनि-ढलिन्	बिहानको	बित्ने-बेला	स्त्री	अनि-आइन्
H8033	H0113		H0376		H6607	H5307	H1242	H6437	H0802	H0935

עַד- הָאוֹר:
उज्यालो सम्म
[H0216](#) [H5704](#)

बिहानको उज्यालो हुँदा त्यो स्त्री घरमा फर्केर आइन् जहाँ उसका मालिक बस्दैथिए। त्यो सामुन्नेको ढोकामा लडिन्। ती उज्यालो नहुञ्जेल त्यहाँ लडिरहीन्।

וַיִּקָּם	אֲדוֹנָיָהּ	בְּבִקְרָ	וַיִּפְתַּח	הַלְתָּוֹת	הַבַּיִת	וַיֵּצֵא	לְלֶכֶת	לְדָרְבָּו
अनि-उठे	तिनका-मालिक	बिहानमा	अनि-खोले	ढोकाहरू	घरको	अनि-बाहिर-निस्के	जान	तिनको-बाटोमा
	H0113	H1242				H3318	H3212	H1870

וַיְהִי- אֲשֶׁר
अनि-हेर स्त्री
פְּיִלְגָשׁוּ-
तिनकी-उपपत्नी
זָפְלָת-
ढलेकी-थिइन्
פֶּתַח-
ढोकामा
הַבַּיִת-
घरको
וַיְדִיחָ-
अनि-तिनका-हातहरू
עַל-
माथि
הַסֶּהָ:
चौकोसमा

त्यो लेवी मानिस भोलिपल्ट बिहानै उठे। तिनी घरजान चाहन्थे। बाहिर जानलाई तिनले ढोका खोले। अनि ढोकाको सङ्कारमा एक हात झर्यो। त्यहाँ तिनकी स्त्री सेविका थिइन्। ती ढोकामा लडिरहेकी थिइन्।

וַיִּאָמֶר	אֵלָיָהּ	קוּמִי	וַיִּלְכְּדָהּ	וַאֲיִן	עֲנֶה	וַיִּקְחוּהָ	עַל-	הַחֲמֹוֹר	וַיִּקָּם
अनि-भने	तिनीलाई	उठ	अनि-जाओँ	अनि-कुनै	जवाफ-दिने	अनि-लिए-तिनीलाई	माथि	गधामा	अनि-उठे
H0559	H0413		H3212	H0369		H3947		H2543	

הָאִישׁ וַיִּלְךָ-
मानिस अनि-गए
לְמִקְמוֹ-
तिनको-ठाउँमा
[H4725](#) [H3212](#) [H0376](#)

त्यस लेवी व्यक्तिले उसलाई भने, “उठ! हामी जाओँ।” तर उसले उत्तर दिइन् तिनी मरिसकेकी थिइन्। त्यो लेवी मानिसले आफ्नी स्त्री सेविकालाई गधामा राखे र घरतिर हिँडे।

וַיִּבֹּא	אֶל-	בֵּיתוֹ	וַיִּקַּח	אֶת-	הַמְאֻכָּלֹת	וַיִּתְּנֶנּוּ	בְּפִילְגָשׁוֹ
अनि-आइपुगे	तिर	तिनको-घरमा	अनि-लिए	त्यो	छुरा	अनि-समाते	तिनकी-उपपत्नीलाई
H0935	H0413		H3947	H0853	H3979	H2388	H6370

וַיִּתְּחֶהָ	לְעֵצְמוֹיָהּ	לְשָׁנִים	עָשָׂר	נְתָחִים	וַיִּשְׁלַחָהּ	בְּכָל	נְבוֹל	יִשְׂרָאֵל:
अनि-काटे-तिनीलाई	तिनका-हड्डीहरूअनुसार	बाह	वटा	टुक्रा	अनि-पठाए-तिनीलाई	सबै	सीमाभरि	इस्राएलको
H5408	H6106	H8147	H6240	H5409	H7971	H3605	H1366	H3478

जब तिनी आफ्नो घरमा आइपुगे तब तिनले एउटा छुरी लिएर अनि आफ्नी स्त्री सेविकाको मृत शरीरलाई बाह टुक्वा-टुक्वा पारेर काटे। त्यस पछि तिनले त्यस स्त्रीको बाह टुक्वा ती सबै क्षेत्रहरूमा पठाए जहाँ इस्राएलका मानिसहरू बस्थे।

וַיְהִי- अनि-भयो	כָּל- सबैले	הָרְאָה देखेले	וַאֲמַר- अनि-भने	לֹא- कहिल्यै	נְהִיָּתָה भएको-छैन	וְלֹא- अनि-कहिल्यै	נִרְאָתָה देखिएको-छैन	כִּזְאֹת यस्तो	לְמַיּוֹם दिनदेखि	עֲלוֹת आउने
H1961	H3605	H7200	H0559	H3808	H1961	H3808	H2063	H7200	H3117	H5927

בְּנֵי-
छोराहरू
יִשְׂרָאֵל-
इस्राएलका
מֵאֲרָץ-
देशबाट
מִצְרָיִם-
मिस्रको
עַר-
सम्म
הַיּוֹם
दिन
הַזֶּה
यो
שִׁמּוֹ-
मन-लगाऊ
לְכָם
तिमीहरूले
עָלֶיךָ
यसमाथि
עֲצוֹ-
सल्लाह-गर
[H5779](#)

וַיְדַבְּרוּ-
अनि-बोल
פ-
[H1696](#)

त्यसलाई देख्ने हरेकले यसो भने, “इस्राएलमा अघि यस्तो कहिले भएको थिएन। मिश्रदेशबाट निस्केर आएको समयदेखि हामीले यस्तो कुनै कुरा देखेका थिएनौं। यस विषयमा विचार गर अनि के गर्नु पर्ने हामीलाई भन।”